

Waea Pūkoro Pānui — Text Message

**Approach:** Station

**Focus:** Using abbreviations effectively.

**Resources:** Picture.

**Questions/instructions:**

Pretend you got this text message on a cellphone:  
Nā, kua puta mai tēnei kōrero i tō waea pūkoro:

GNG 2 MCD 4 T @ 6PM. WNT 2 GO 2?  
MKT @ 6. ME KW?

The text message says:

Ko tēnei te tikanga o te kōrero huna:

We are going to McDonalds for tea at six o'clock. Do you want to go too?  
Ka haere mātou ki Makitānara a te ono karaka. Kei te pīrangī haere koe?

Write this as a text message to send back:


Tuhia he whakautu (kia poto noa) me pēnei te tikanga:

Yes, but I will be late. I will see you at seven o'clock. Is that okay?  
Ae, engari ka tūreiti kē au. Ka tae atu au a te whitu karaka. He pai tērā?

		% responses	
		GE <sub>d</sub>	MI
<b>Content retained:</b>	I want to come	86	87
	I'll be late	83	48
	I plan to be there at 7	91	83
	Is that OK?	91	48
<b>Degree of compression</b> (only for parts that are included):			
	very compressed	20	52
	moderately compressed	51	26
	slightly compressed	19	9
	other response	10	13
<b>Total score:</b>		7	15
		15	11
		6	49
		32	29
		5	21
	<5	15	28

**Commentary:**

The results achieved by Māori students in general education (GE<sub>d</sub>) settings and students in Māori immersion (MI) settings were not statistically significantly different.



MĀORI IMMERSION STUDENTS' EXAMPLES

AE TRT AU 7.  
HE PAI

Ae, ENG KTRT AHU KT@7. H PT?

i @ 7 ke

Ae @ 7 kē! Ka pai?

A. MKT@ 7. 2reiti

YS i @ 7 kē